

IMAZ

Institut für Migrationsforschung, Interkulturelle Pädagogik und Zweitsprachendidaktik

**Informationen zu
Forschung und Lehre**

Sommersemester 2012

(Stand: 09. Februar 2012)

Prüfungsberechtigte DaZ/IP

Prof. Dr. Rupprecht S. Baur	<u>rupprecht.baur@uni-due.de</u>
Dr. Claudia Benholz	<u>claudia.benholz@uni-due.de</u>
Dr. Yurdakul Cakir	<u>yurdakul.cakir@uni-due.de</u>
Prof. Dr. Katja Francesca Cantone	<u>katja.cantone@uni-due.de</u>
Christoph Chlosta	<u>christoph.chlosta@uni-due.de</u>
Prof. Dr. Maria Dietzel-Papakyriakou	<u>maria.dietzel-papakyriakou@uni-due.de</u>
Dr. Beatrix Hinrichs	<u>beatrix.hinrichs@uni-due.de</u>
Dr. Eva Lipkowski	<u>eva.lipkowski@uni-due.de</u>
Dr. Anastasia Moraitis	<u>anastasia.moraitis@uni-due.de</u>
Prof. Dr. Renate Nestvogel	<u>renate.nestvogel@uni-due.de</u>
Dr. Rosemarie Neumann	<u>rosemarie.neumann@uni-due.de</u>
Dr. Constanze Niederhaus	<u>constanze.niederhaus@uni-due.de</u>
Prof. Dr. Heike Roll	<u>heike.roll@uni-due.de</u>
Dr. Andrea Schäfer	<u>andrea.schaefer@uni-duisburg-essen.de</u>
Dr. Werner Schöneck	<u>werner.schoeneck@uni-due.de</u>

**Auszug aus:
Verordnung zum Erwerb der Zusatzqualifikation “Deutsch als
Zweitsprache/Interkulturelle Pädagogik” v. 29. Sept. 2000**

Bereich	Teilbereich
A Deutsch als Zweitsprache und Mehrsprachigkeit	1 Zweisprachigkeit und Mehrsprachigkeit in Schule, Familie und Gesellschaft
	2 Didaktik des Deutschen als Zweitsprache in mehrsprachigen und multikulturell zusammengesetzten Lerngruppen unter besonderer Berücksichtigung der Fach- und Berufssprachen
	3 Deutsch und Sprachen/Literaturen der Migrantinnen und Migranten im Vergleich
	4 Die deutsche Sprache und ihre Varietäten: Formen -Strukturen - Funktionen
B Interkulturelle Pädagogik	1 Erziehung und Sozialisation in interkultureller Perspektive: institutionelle Bedingungen, pädagogische Konzepte
	2 Erziehung und Unterricht in mehrsprachigen und multikulturell zusammengesetzten Lerngruppen; Konzepte Gruppenspezifischer und individueller Förderung
	3 Interkulturelle Didaktik: Fachspezifische und Fächerübergreifende Konzepte
C Migration und gesellschaftliche Partizipation	1 Soziale, wirtschaftliche, kulturelle, rechtliche und politische Folgen von Migration
	2 Theorie und Geschichte von Migration, Nation und Rassismus
	3 Analyse der Lebenslagen von Migrantinnen und Migranten: Fragen der Partizipation und der lebensweltlichen Ausdifferenzierung
D Sprachen der Migrantinnen und Migranten (siehe auch Erläuterungen auf der folgenden Seite)	<p>Erwerb grundlegender Fertigkeiten und Kenntnisse in einer oder zwei Sprachen der Migrantinnen und Migranten, verbunden mit der Reflexion des eigenen Spracherwerbs, der Anwendung der Kenntnisse auf Lehr- und Lernprozesse und dem Transfer kontrastiv linguistischer Erkenntnisse auf andere Sprachen. Das Studium in einer oder zwei Sprachen richtet sich nach dem Angebot der jeweiligen Hochschule.</p> <p>Der Leistungsnachweis für den Bereich D wird studienbegleitend zum Abschluss eines mindestens acht Semesterwochenstunden umfassenden Sprachstudiums durch eine zweistündige Klausur und eine mündliche Prüfung von mindestens 15 Minuten Dauer erworben.</p>

Anm: Einer der 4 Bereich muss mit 8 SWS vertieft studiert werden.

Zusatzstudiengang Deutsch als Zweitsprache/Interkulturelle Pädagogik Bereich D / Erläuterungen

(Universität Duisburg-Essen - Stand: Februar 2008)

Wenn der Bereich D *nicht* als Vertiefungsgebiet gewählt wird, beträgt der Studienumfang 8 SWS. Es können die folgende Kombinationen gewählt werden: Die Stunden können in einer oder in zwei Sprachen erbracht werden, wobei eine Sprache aus der Sprachengruppe I mit mindestens 4 SWS gewählt werden muss. Folgende Stundenkombinationen sind möglich: 8, 6+2 oder 4+4 Stunden.

Wenn der Bereich D als Vertiefungsgebiet gewählt wird, beträgt der Studienumfang 16 SWS. Es können folgende Kombinationen gewählt werden: Die Stunden können in einer oder in mehreren Sprachen erbracht werden, wobei eine Sprache der Sprachengruppe I mit mindestens 8 SWS studiert werden muss. Folgende Stundenkombinationen sind möglich: 16 oder 12+4 oder 8+8 oder 8+4+4 oder 8+6+2 oder 8+4+2+2 Stunden.

Sprachengruppe I

Arabisch, Kurdisch, Neugriechisch, Italienisch, Polnisch, Russisch, Spanisch, Türkisch und weitere Migrantensprachen auf der Grundlage einer Einzelfallprüfung.

Sprachengruppe II

Alle an der Universität Duisburg-Essen angebotenen Sprachen (außer Alt-Griechisch und Latein; - Englisch und Französisch nur auf der Grundlage einer Einzelfallprüfung) und weitere Sprachen auf der Grundlage einer Einzelfallprüfung.

Einzelfallprüfung

Andere, z. B. an anderen Hochschulen, erbrachte Leistungen, können anerkannt werden; diese sind jedoch jeweils mit dem zuständigen Studienberater/der zuständigen Studienberaterin (derzeit Frau Dr. Neumann) abzusprechen.

Der Leistungsnachweis für den Bereich D ist folgendermaßen zu erbringen: Jeder Sprachkurs schließt mit einer Klausur ab, welche zu bestehen ist. Zudem ist nach 4 SWS in einer Sprache eine mündliche Prüfung (10 Minuten) abzulegen. Nach weiteren 4 SWS in der gleichen oder einer zweiten Sprache ist erneut eine mündliche Prüfung abzulegen.

Alle weiteren Stunden sind durch die üblichen Sprachkursbescheinigungen zu belegen.

Beherrscht der/die Studierende eine Sprache der Sprachengruppe I als Muttersprache oder hat eine Sprache dieser Sprachengruppe als Studienfach, kann dies im Umfang von 50% der Gesamtleistung, d.h. mit 4 oder 8 Stunden, anerkannt werden. Belegte Stunden müssen in diesem Fall nicht nachgewiesen werden. Allerdings muss der/die Studierende in Form einer schriftlichen Ausarbeitung im Umfang von ca. 15 (für 4 Stunden) bzw. ca. 25 Seiten (für 8 Stunden) nachzuweisen, dass er/sie in der Lage ist, das Verhältnis dieser Sprache zum Deutschen kontrastiv darzustellen und Konsequenzen für Lehr- und Lernprozesse im Deutschen zu ziehen.

Montag

08-10 HS	Jakovleva-Schneider	R09 S04 B08	Vorbereitung auf die Praxis. Unterricht mit Seiteneinsteigern am Gymnasium ab 16.04.2012	DaZ/IP: A
10 -12 HS	Gürsoy	R09 S04 B08	Sprachliche Herausforderungen für mehrsprachige Lernende in Zentralen Prüfungen am Ende der Klasse 10 (Mathematik und Deutsch) ab 16.04.2012	DaZ/IP: A1-A4, B1-B3
10-12 HS	Krumm	R12 R03 A93	Interkulturellen Pädagogik - Ideen, Konzepte, Alternativen 16.04.2012 - 16.07.2012	DaZ/IP: B
12-14 SPS	Hinrichs	k. A.	Schulpraktische Studien ab 16.04.2012	DaZ/IP: A, B
12-14 HS	Sahin-Schmidt	R09 S04 B08	Sprachvergleich Deutsch- Türkisch	DaZ/IP: A3
14-16 HS	Hinrichs	R09 S04 B08	Deutsch als Zweitsprache in der Schule: Grammatik 16.04.2012 - 16.07.2012	DaZ/IP: A, B
16-18 HS	Roll	R09 S04 B08	Alphabetisierung in der Zweit-/Fremdsprache Deutsch	DaZ/IP: A, B

Dienstag

08-10 HS	Benholz Günther	R09 S04 B08	Konzepte zur Verknüpfung des fachlichen und sprachlichen Lernens	DaZ/IP: A1-A4, B1-B3, C3
10-12 HS	Moraitis	V13 S03 C34	Bildervielfalt im Schulbuch – Visual Literacy	DaZ/IP: A, B
10-12 HS	Weis	R09 S04 B08	DaZ und DaM Kinder lernen gemeinsam Deutsch - Methoden des Sprachenlernens in mehrsprachigen Lerngruppen	DaZ/IP: A1-A4/B1-B3
12-14 HS	Hinrichs	k.A.	Die Fachsprache des Deutschunterrichts in der Sekundarstufe I 10.04.2012 - 17.07.2012	DaZ/IP: A, B
14-16 HS	Oleschko	R09 S04 B08	Interkomprehension	DaZ/IP: A1-A4; B1-B3
14-16 HS	Roll	k. A.	Deutsch als (fremde) Wissenschaftssprache	DaZ/IP A1
18.15 VO	Cantone- Altintas	Hörsaal HGB 20 Ruhr- Universit ät Bochum, Gebäude GB	Ringvorlesung Mehrsprachigkeit Programm: http://www.ruhr-uni-bochum.de/mehrsprachigkeit/ringvorlesung.html.de	DAZ/IP: A B

Mittwoch

12-14 HS	Şahin- Schmidt	R09 S04 B08	Die Macht der Sprache - Die Sprache der Medien im Migrationsdiskurs	DaZ/IP: C
14-16 HS	Frank	R09 S04 B08	Bildungsungleichheit und Mehrsprachigkeit	DaZ/IP: A B C
14-16 c.t. HS	Schäfer	V15 R03 H60	Methoden der Zweit- und Fremdsprachenvermittlung	DaZ/IP: A
16-18 VO	Schäfer	S03 V00 E33	Einführung in DaZ/DaF	

Donnerstag

08-10 HS	Beese	R09 S04 B08	Sprachliches und fachliches Lernen in technischen Fächern	DaZ/IP: A
12-14 HS	Cantone- Altintas	R09 S04 B08	Gesellschaftliche, institutionelle und individuelle Bedingungen der Mehrsprachigkeit	DaZ/IP: A B
12-14 HS	Schäfer Brall	V15 R03 H60	Sprachförderung durch Märchen	
14-16 HS	Altun/ Nieder- haus	R09 S04 B08	Sprachförderung in der beruflichen Bildung	DaZ/IP: A, B
14-16 KO	Cantone- Altintas		Examenskolloquium Termine nach Absprache mit Prof. Cantone-Altintas	
14-16 HS	Moraitis	V15 R04 H25	Erstlesen, Erstschreiben Pflichtveranstaltung für die neuen Lehrämter	DaZ/IP: A, B
14-16 HS	Olfert	V15 R03 H60	Kontrastive Sprachbetrachtung: Deutsch-Marokkanisches Arabisch	DaZ/IP: A, C
14-16 HS	Roll	k. A.	Migrationssprache Russisch	DaZ/IP: A, C

Freitag

12-14 HS	Chlosta	R09 S04 B08	Lese- und Schreibkompetenzen ermitteln	DaZ/IP: A
-------------	----------------	-------------------	---	-----------

Blockseminare

VB: Vorbesprechung / BS: Blockseminar/Seminarzeiten / ET: Einzeltermin

	Caspers, Britta	Vorbesprechung: 05.03.2012, 11:15 - 12 h, Raum: R09 T05 D33 15./16.03.2012, 10-16 h, Raum: R09 T05 D33 22./23.03.2012, 10 bis 16 Uhr, Raum: R09 T07 D33	Geschichten vom Aufbrechen, Auswandern und Heimkehren	DaZ/IP: P: C
G1 VB: 03.05.2012, 16 – 18 h G1 BS: 12.05.2012 - 13.05.2012 09 – 17 h G2 BS 12.05.2012 - 13.05.2012, 09 – 17 h G1 ET: 23.06.2012 09 – 17 h G2 ET: 23.06.2012, 09 – 17 h G1 ET 07.07.2012, 09 – 17 h G2 ET:., 07.07.2012, 09 – 17 h	Chlosta Wrede- Jacks	G1 BS: R09 T05 D33 G2 BS: R11 T05 D16 Treffpunkt für alle: R09 T05 D33 G1 ET: R09 T05 D33 G2 ET: R11 T05 D16 Treffpunkt für alle: R09 T05 D33 G1 ET: R09 T05 D33 G2 ET: R11 T05 D16 Treffpunkt für alle: R09 T05 D33	C-Test: Sprachkompetenzmessung	DaZ/IP: A/B
ET: 26.06.2012	Kakodkar	ET: R09 S04 B08	Sprachvermittlung bei erwachsenen Lernern	DaZ/IP: A1-4,

16 – 17h BS: 06.08.2012 - 10.08.2012 09 – 15 h		BS: R09 S04 B08		B1-2
ET: 04.07.2012 18 – 20 h BS: 23.07.2012 - 27.07.2012 10 – 16 h	Krumm	ET: R11 T04 C84 BS: R09 S05 B08	Fremd in der Heimat- Migration und ihre gesellschaftlichen Folgen	DaZ/IP: B, C
ET: 29.06.2012 12 – 13 h BS: 24.07.2012 - 27.07.2012 09 – 15 h	Moraitis/ Roll	ET: BS: R09 S04 B08	Dramapädagogische und theaterpädagogische Methoden im Mehrspracherwerb	DaZ/IP: A/B
26.03.- 2012 30.03.2012, 9 -15 h	Neumann	k.A.	Phonetik im Unterricht DaZ/DaF Anmeldung unter : rosemarie.neumann@u ni-due.de	DaZ/IP: A
ET: 16.04.2012 17 - 17:45h BS: 21.04.2012 - 22.04.2012, 09 – 15 h BS: 12.05.2012 - 13.05.2012,	Neumann	ET: R11 T07 C59, BS: R09 S04 B08	Grammatik im Unterricht DaZ/DaF- Morphologie Anmeldung unter : rosemarie.neumann@u ni-due.de	DaZ/IP: A2, A4

09 – 15 h				
ET: 16.04.2012, 17:45 - 18:45 h BS1: 01.06.2012 - 02.06.2012 09 – 15 h BS2: 23.06.2012 - 24.06.2012, 09 - 15 h	Neumann	ET: R11 T07 C59 BS1: R11 T06 D16, BS2: R09 S04 B08	Grammatik im Unterricht DaZ/DaF- Syntax Anmeldung unter : rosemarie.neumann@u ni-due.de	DaZ/IP: A
ET: 19.07.2012 10 – 11 h BS: 24.09.2012 - 28.09.2012 09 - 16:30 h	Niederhaus	ET: R11 T04 C75 BS: R09 S04 B08	Leseverstehen in den Sekundarstufen I und II	DaZ/IP: A
VB: 23.05.2012 16:15 – 18 h BS: 09.06.2012 - 10.06.2012 23.06.2012 - 24.06.2012 jeweils: 11-17h	Okkan	k.A.	Autorenportraits aus der Türkei	DaZ/IP: A, B

<p>ET1: 19.04.2012 16 – 18 h ET2: 26.04.2012, 15 – 18 h ET3: 28.04.2012 10 – 16 h ET4: 24.05.2012, 15 – 18h ET5: 28.06.2012 15 – 18 h ET6: 26.05.2012 10 – 16 h</p>	<p>Schäfer/ Mohr</p>	<p>ET1: R11 T05 C84, ET2: Folkwangmuseum ET3: R09 S04 B08 ET4: Folkwangmuseum ET5: Folkwangmuseum ET6: R09 S04 B08</p>	<p>Sprache durch Kunst</p> <p>Achtung: Anmeldung bitte per Mail an Andrea Schäfer (andrea.schaefer@uni- due.de)</p>	<p>DaZ/IP: A</p>
<p>ET: 01.06.201 2 16-18 h BS: 30.06.201 2- 01.07.201 2 09-16 h 14.07.201 2- 15.07.201 2 09-16 h</p>	<p>Schmiczek</p>	<p>k.A.</p>	<p>Deutsch-russische Sprach- und Kulturkontakte</p>	<p>DaZ/IP: A1, A2</p>
<p>ET1: 17.04.2012 17 - 18 h ET2:</p>	<p>Trippe</p>	<p>ET1: R11 T04 C75 ET2: R09 T03 D33 ET3: R09 T03 D33 ET4: R09 T03 D33</p>	<p>Migration und Gesundheit - Auswirkungen in der Schule</p>	<p>DaZ/IP: B, C</p>

28.04.2012 ET3: 12.05.2012 ET4: 16.06.2012 ET5: 07.07.2012 jeweils: 09-15 h		ET5: R09 T03 D33		
ET: 30.06.2012 09 – 18 h BS: 07.07.2012 - 08.07.2012 09 – 18 h	Zappen- Thomson	R09 S04 B08	Wie kann das Übersetzen/Dolmetschen sinnvoll in den Fremdsprachenunterricht integriert werden?	DaZ/IP: A